



# LowBackSling

SystemRoMedic™



User manual - English

Bruksanvisning - Svenska

Brukermanual - Norsk

Brugsvejledning - Dansk

Käyttöohje - Suomi

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel utilisateur - Français

Manuale utente – Italiano

REF
-----

40200002	40220002
40200003	40220003
40200004	40220004
40200006	40220006
40200007	40220007
40200008	40220008
40200009	40220009

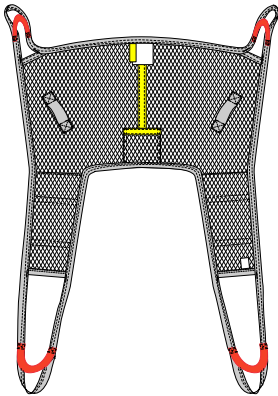
**SWL: 300 kg/660 lbs**

## Table of contents

<b>English</b> .....	<b>3</b>
<b>Svenska</b> .....	<b>8</b>
<b>Norsk</b> .....	<b>13</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>18</b>
<b>Suomi</b> .....	<b>23</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>28</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>33</b>
<b>Français</b> .....	<b>38</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>43</b>

# LowBackSling

SystemRoMedic™



**Max load: 300kg/660lbs**

LowBackSling is easy for the caregiver to apply and it gives the patient a feeling of security. It features leg sections, which means that the patient does not sit on the sling. Instead, the sling provides support from the tailbone up under the arms and under the legs. LowbackSling is designed for use when the patient has upperbody control, etc.

SystemRoMedic includes a wide range of functional, comfortable, high-quality slings that can be adapted for different types of lifting and for patients with different needs. The slings are available in several different materials and in sizes from XXS to XXL. All models are safe and very easy to use and are rated for lifting patients weighing up to 300 kg. The choice of model and material depends on the patient's needs and the transfer situation.



## Functional inspection

### Visual and mechanical inspection

Check the condition and function of the sling regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. Apply load to the device and check to ensure that clasps, handles, etc. withstand heavy load. If there are signs of wear, the product must be discarded.



## Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

To prevent discomfort and the risk of the patient sliding out of the sling, trial fit the sling carefully. First, apply the sling's back loops to the slingbar, and then apply the leg support loops. Use a slingbar that has been tested.

The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system. Always check the safe working loads for the lift and accessories before use.

Contact your dealer if you have any questions.

## Application of the sling when the patient is sitting in a wheelchair/chair or in bed



1



2

1. Hold the sling in one hand and place your other hand in the pocket at the lower edge of the sling. This is easier if the patient leans forward or can be helped to lean forward slightly. Guide the sling down behind the patient's back, by sliding it along the back of the chair/wheelchair or along the bed, ideally, to the tailbone. The mid-section of the sling should follow the patient's spine.

2. Take care to guide the sling down to the patient's hips. Do this by pushing the sling into the space in the back corners of the wheelchair seat.

3. Pull the leg supports out along the outside of the thighs. Face the patient and pull the lower edge of the leg support, so that the sling slides into place around the hips. Light pressure against the patient's knees prevents him/her from sliding forward in the chair.



3



4

4. After checking to ensure that the leg supports are of equal length on both sides, place them under the patient's thighs. Cross the leg supports and hook them to the slingbar. Start raising the lift, when the straps become taut, stop and check that everything is in order before proceeding with the lift.

## Removal of the sling when the patient is sitting



1



2

1. Fold the leg support and allow it to slide under itself when you pull it out at the outside of the thigh.

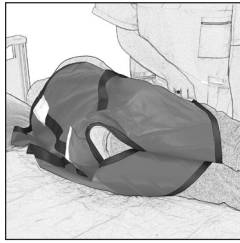
2. Then, pull the sling up behind the patient's back.



## Application of the sling when the patient is lying in bed, on a stretcher or on the floor



1



2

1. Turn the patient towards you. Place the sling so that the product label is facing the underlying surface and the sling's mid-section follows the spine. The upper edge of the sling's back section should be at shoulder height and the lower edge level with the tailbone. Place the edge of the sling as far in under the patient as possible. Push the back-section loop under, so that you can reach it once you have turned the patient back onto the sling.

2. To reduce the number of application steps, you can fold the back section up against the patient's back and place the leg supports between the patient's knees when he/she is turned towards you, and then pull them forward when the patient is lying on the sling.

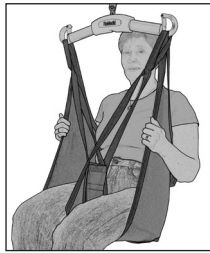
3. Turn the patient back onto the sling and pull out the back section and leg support.

4. Cross the leg supports and hook them to the slingbar.

Start raising the lift, when the straps become taut, stop and check that everything is in order before proceeding with the lift.



3

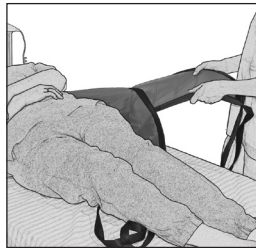


4

## Removal of the sling when the patient is recumbent



1

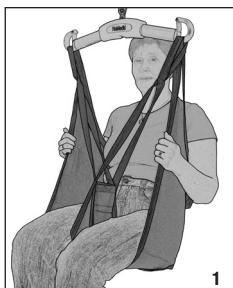


2

1. Lay the leg supports between the patient's knees.

2. Turn the patient towards you and fold the sling in under the patient so that the fabric slides towards you when you pull it out after you have turned back the patient.

## Alternative application of the sling's leg supports



1. In the standard application the leg supports are crossed before they are hooked to the slingbar.
2. For more access to the perineal area of the patient, you can even choose not to cross the leg supports. Note, however, that this entails a risk that the patient might slide out of the sling.

## Lifetime information & Periodic inspection

The product has an expected lifetime depending on how the product is used according to the manual instructions. The service life of the product varies depending on usage frequency, washing, drying, etc. Please be sure to read the product label and follow the care instructions for this product on [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

The periodic inspection of the non-rigid body support unit should be performed at the timestamps stated by the manufacturer, but at least every 6 months to be sure. More frequently inspections may be required if a non-rigid body support unit is used or cleaned more frequently than advised by the manufacturer. The periodic inspection instructions for this product are found on [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Material:

Polyester: Durable material with low friction. Withstands high laundry temperatures.

Polyester net: An airy material that can be left under the patient, if necessary. Withstands high laundry temperatures.

Plasticized net fabric: Material intended for bathing and showering situations. The material can be disinfected with rubbing alcohol.

## Care of the product:

Read the product label.



Do not use rinsing agent.

To prolong product life, avoid tumble-drying.

## Size information

Slings can often be used for both 2 and 4-point suspension. It is essential to ensure that the width of the slingbar is appropriate for the sling size and the patient's status and capacity.

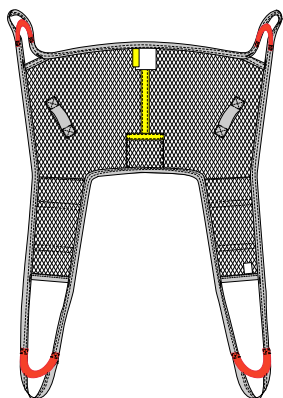
Use patient-specific slings to ensure safety and hygiene.

Size		XXS/Grey	XS/Orange	S/Red	M/Yellow	L/Green	XL/Purple	XXL/White
Rec. user weight	lbs	22-55	44-77	66-110	99-176	165-243	220-308,5	286,5-419
	kg	10-25	20-35	30-50	45-80	75-110	100-140	130-190
Sling overall height	inch	23,5	23,5	30,5	33,5	35,5	36	36
	cm	60	60	77	85	90	92	92
Sling seat measurement	inch	8,5	10,5	14,5	18,5	22,5	26,5	30,5
	cm	21	27	37	47	57	67	77

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual.

The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com).



Max: 300kg

LowBackSling är en lyftsele som är lätt att applicera för medhjälparen samtidigt som den ger brukaren trygghetskänsla. Den är utformad med bendelar vilket innebär att brukaren inte sitter på selen utan får stöd från svanskotan, upp till armbålgarna och under benen. LowBackSling är utformad för brukare med bålstabilitet etc.

I SystemRoMedic finns ett brett urval av funktionella, bekväma och högkvalitativa lyftselar anpassade för olika typer av lyft och för brukare med olika behov. Lyftseldarna finns i flera olika material och i storlekar från XXS till XXL. Alla modeller är både säkra och mycket lätta att använda och de klarar brukare upp till 300 kg. Valet av modell och material styrs av lyftsituationen och brukarens behov.



## Kontroll av funktion

### Visuell och mekanisk inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av lyftselen. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Belasta och kontrollera att spännen och handtag håller för kraftig belastning. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



## Läs alltid manualen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningmomentet.

Undvik urglijningsrisk eller obehag genom att vara noggrann vid utprovning av lyftselen. Haka först på lyftselsens ryggöglor på lyftbygel, haka därefter på benstödens öglor. Används utprovad lyftbygel.

Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr. Kontrollera alltid tillåten maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

## Placering av lyftsele när brukaren sitter i rullstol/stol eller säng



1



2

1. Håll lyftsele med ena handen och placera den andra handen i fickan som finns vid nedre kanten på selet. Finns det möjlighet att brukaren lutar sig/lutas fram lite så underlättar detta. För ned lyftsele bakom brukarens rygg genom att glida efter ryggstödet på stolen/ rullstolen eller sängen, ned till svanskotan på brukaren är optimalt. Lyftselens mitt skall följa ryggraden på brukaren.

2. Var noggrann med att föra ner lyftsele vid stussen på brukaren, gör detta genom att föra ner selet i utrymmet vid bakre hörnen på rullstolens sits.



3



4

3. Drag fram benstöden vid lårens utsida. Sitt gärna framför och drag i den nedre kanten på benstödet så glider lyftsele på plats runt stussen. Ett lätt mothåll på brukarens knä motverkar framåtgående på stolen.

4. När du kontrollerat att benstöden är lika långa på båda sidorna kan du placera dem under brukarens lår. Vanligtvis korsas benstöden innan de krokas fast på lyftbygeln. Börja höja lyftbygeln och stanna för att kontrollera att allt är i ordning innan du höjer så brukaren lyfter från underlaget.

## Borttagning av lyftsele när brukaren sitter



1



2

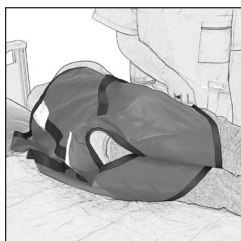
1. Vik benstödet och låt den glida under sig själv när du drar ut den på utsidan av låret.

2. Dra sedan upp lyftsele bakom brukarens rygg.

## Placering av lyftsele när brukaren ligger på säng/brits eller golv



1



2

1. Vänd brukaren mot dig. Placera lyftselen så att märklappen är mot underlaget och mittlinjen följer ryggraden. Den övre kanten av ryggdelen på lyftselen skall vara i axelhöjd och den nedre kanten i höjd med svanskotan. Placera lyftselens kant så långt in under brukaren som möjligt. Tryck under öglan till ryggdelen så att du når den när du vänt tillbaka brukaren på lyftselen.

2. För att minska antal moment kan du vika upp ryggdelen mot brukarens rygg och placera benstöden mellan brukarens knän när han/hon är vänd mot dig för att sedan dra fram dem när brukaren ligger på lyftselen.



3



4

3. Vänd tillbaka brukaren på lyftselen och dra fram ryggdelen och benstödet.

4. Vanligtvis korsas benstöden innan de krokas fast på lyftbygeln.

Börja höja lyftbygeln och stanna för att kontrollera att allt är i ordning innan du höjer så brukaren lyfter från underlaget.

## Borttagning av lyftselen när brukaren ligger



1

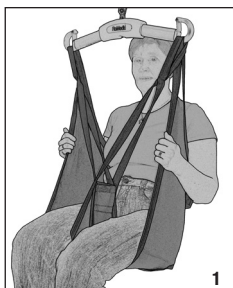


2

1. Lägg ner benstöden mellan knäna på brukaren.

2. Vänd brukaren mot dig och vik in selen under brukaren så att tyget glider mot sig självt när du drar ut den efter att du vänt tillbaka brukaren.

## Alternativa appliceringar av lyftselens benstöd



1. Vanligtvis korsas benstöden innan de krokas fast på lyftbygeln.
2. Man kan även välja att ej korsa benstöden detta medför dock en utglidningsrisk som man måste vara observant på.

## Livslängd information & Periodisk inspektion

Produkten har en förväntad livslängd beroende på hur produkten används enligt manualens instruktioner. Produktens livslängd varierar beroende på användningsfrekvens, tvätt, torkning etc. Var noga med att läsa produktens etikett och följ bruksanvisningen för denna produkt på [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

Den periodiska kontrollen av den icke-styva kroppsstödsenheten bör utföras vid de tidstämplarna som tillverkaren angett, men minst var sjätte månad för att vara säker. Oftare inspektioner kan krävas om en icke-styv kroppsstödsenhet används eller rengörs oftare än tillverkarens rådgivning. De periodiska inspektionsanvisningarna för denna produkt finns på [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Material:

Polyester: Slitstarkt material med låg friktion. Klarar hög tvätttemperatur.

Polyesternät: Luftigt material som vid behov kan lämnas kvar under brukaren. Klarar hög tvätttemperatur.

Plastadnätväv: Material avsett för bad- och duschsituationer. Materialet kan desinficeras med spritlösning.

## Skötselråd:

Läs på lyftselens märketikett.



Använd inte sköljmedel.  
Undvik torktumling för ökad livslängd.

## Storleksinformation

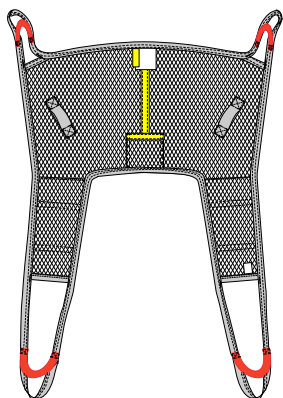
Lyftselar kan ofta användas till både 2- och 4-punktsupphängning. Det är viktigt att vara noggrann och säkerställa att bredden på lyftbygeln passar till lyftselens storlek och brukarens behov.

Använd personliga lyftselar för ökad säkerhet och hygien.

Storlek	XXS/Grå	XS/Orange	S/Röd	M/Gul	L/Grön	XL/Lila	XXL/Vit
Rek. Brukarvikt kg	10-25	20-35	30-50	45-80	75-110	100-140	130-190
Lyftselens Höjd cm	60	60	77	85	90	92	92
Lyftselens Stussmått cm	21	27	37	47	57	67	77

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)





**Maks belastning: 300 kg**

LowBackSling er en løftesele som er enkel å applisere og gir brukeren trygghetsfølelse ved forflytning. Den gir støtte hele veien fra baksiden av knærne og helt opp til over hodet. LowBackSling kan brukes i de vanligste løftesituasjoner, som f. eks fra seng til rullestol.

I SystemRoMedic finnes et bredt utvalg av funksjonelle, komfortable og høykvalitative løfteseler, spesielt tilpasset ulike typer av løft og for brukere med ulike behov. Løfteselene finnes i flere ulike materialer og størrelser - fra XXS till XXL. Alle modeller er både sikre og meget lette i bruk, og de kan brukes på brukere opp til 300 kg. Valget av modell og materiale avgjøres ut fra løftesituasjonen og brukernes behov.



## Kontroll av funksjon

### Visuell og mekanisk inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av løfteselen. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Belast og kontroller at spenner og håndtak holder når du drar kraftig i selen. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



## Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

Unngå utglidningsrisiko eller ubehag ved å være grundig når man prøver løfteselen. Huk først på løfteselens rygggløkker på løftebøylen, huk deretter på beinlukkene. Benytt en utprøvd løftebøyle.

Det er alltid den minste maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som er avgjørende. Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler hvis du har spørsmål.

## Plassering av løftesele når brukeren sitter i rullestol/stol eller seng



1



2

1. Hold løfteselen i den ene hånden og plasser den andre hånden i lommen på den nedre kanten på selen. Hvis brukerne kan bøye seg fremover gjør dette plasseringen av løfteselen enklere.

Før løfteselen ned bak brukers rygg ved å la den gli ned langs rullestolens rygg/seng. Det er optimalt om den kommer helt ned til halebenet på brukeren. Løfteselens midtlinje skal følge brukers rygggrad.

2. Vær nøye med å få løfteselen godt rundt setet på brukeren. Dette gjøres enklest ved å benytte rommet bakerst i rullestolsetet.

3. Jobb frem stroppene langs lårenes utside. Sitt gjerne foran brukeren og trekk i den nedre kanten på benstroppene slik at løfteselen glir på plass rundt setet på brukeren. Sett ditt kne mot brukers kne slik at man unngår at brukeren glir for langt frem i rullestolen.



3



4

4. Etter at du har kontrollert at begge benstroppene er like lange på begge sider, kan du plassere dem under brukers lår. Det er vanlig å krysse begge stroppene før de festes i løftebøylen.

## Fjerning av løfteselen når brukeren sitter



1



2

1. Fold benstroppen og la den gli mot seg selv når du trekker den ut på siden av låret.
2. Trekk løfteselen opp bak brukers rygg.

## Plassering av løftesele når brukeren ligger i seng, på benk eller gulv



1



2

1. Vend brukeren mot deg. Plasser løftesele slik at merkelappen er ned mot underlaget og midtmarkeringene følger ryggraden. Løfteselens øvre kant skal dekke skuldrene og den nedre kanten dekker helt ned til halebenet. Plasser løftesele så langt inn under brukeren som overhode mulig. Sørg for at ryggdelen dyttes godt inn mot kroppen, slik at du får tak i den på den andre siden etter at du har vendt brukeren tilbake på rygg.

2. For lettere håndtering og færre momenter kan du i sideleie krølle ryggdelen mot brukers rygg og samtidig plassere benstroppene mellom brukers knær. Da er det enklere å trekke frem selene når brukeren ligger på løftesele.

3. Vend brukeren tilbake på løftesele og dra frem ryggdelen og benstroppene.

4. Det er vanlig å krysse begge stroppene før de festes i løftebøylen.



3



4

## Fjerning av løftesele når brukeren ligger



1

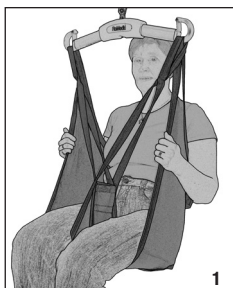


2

1. Legg benstroppene mellom brukers knær.

2. Vend brukeren mot deg og fold selen inn under brukeren, slik at stoffet glier mot seg selv og du lett kan trekke ut løftesele under brukeren.

## Alternative påføringer av løfteselens beinstøtter



1. Det er vanlig å krysse begge benstroppene før de festes i løftebøylen.
2. Man kan også velge å ikke krysse benstroppene, men vær da på vakt for høy risiko for utglidning av løfteselen.

## Livstidsinformasjon & periodisk inspeksjon

Produktet har en forventet levetid, avhengig av hvordan produktet brukes i henhold til de manuelle instruksjonene. Produktets levetid varierer avhengig av bruksfrekvens, vasking, tørking, etc. Vennligst vær sikker på at du leser produktetiketten og følg bruksanvisningen for dette produktet på [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

Den periodiske inspeksjonen av den ikke-stive kroppsstøttenheten skal utføres ved tidsstemplene oppgitt av produsenten, men minst hver 6. måned for å være sikker. Hyppigere inspeksjoner kan kreves dersom en ikke-stiv kroppsdel brukes eller rengjøres oftere enn produsentens anbefaling. De periodiske kontrollinstruksjonene for dette produktet finner du på [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Materiale:

Polyester: Slitesterkt materiale med lav friksjon. Klarer høy vasketemperatur.

Polyesternetting: Luftig materiale som ved behov kan bli liggende under brukeren. Klarer høy vasketemperatur.

Plastbelagt nettingstoff: Materiale egnet for bad- og dusjsituasjoner. Materialet kan desinfiseres med spritløsning.

## Vedlikeholdsråd:

Les på løfteselens merkeetikett.



Bruk ikke skyllemiddel.

Unngå tørketrommel for lengre levetid.

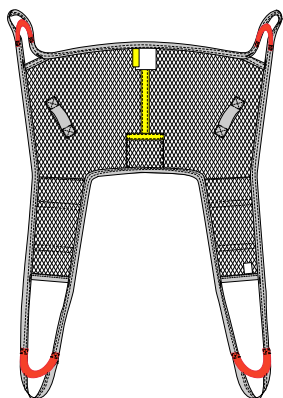
## Informasjon om størrelser

Løfteseler kan ofte benyttes til både 2- og 4-punktsopphenging. Det er viktig å forsikre seg om at bredden på løftebøylen passer til løfteselens størrelse og brukerens behov.

Benytt personlige løfteseler for økte sikkerhet og hygiene.

Størrelse	XXS/ Grå	XS/Oransje	S/Rød	M/Gul	L/Grønn	XL/Lilla	XXL/Hvit	XXXL/Hvit
Anbefalt brukervekt (kg)	10-25	20-35	30-55	45-80	75-110	100-140	130-190	308,5-441
Løfteselens høyde (cm)	60	60	77	85	90	92	92	140-200

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)



Maks: 300kg

LowBackSling er et løftesejl, der er let for hjælperen at sætte på, samtidig med at det giver brugeren en følelse af trykthed. Sejlet er udformet med bendele, hvilket indebærer, at brugeren ikke sidder på sejlet, men får støtte fra halebenet op til armhulerne og under benene. LowBackSling er udformet til brugere med overkropsstabilitet etc.

I SystemRoMedic findes et bredt udvalg af funktionelle og bekvemme løftesejle af høj kvalitet, tilpassede forskellige typer løft og brugere med forskellige behov. Løftesejlene findes i flere forskellige materialer og i størrelser fra XXS til XXL. Alle modeller er både sikre og meget lette at anvende, og de kan løfte brugere op til 300 kg. Valg af model og materiale bestemmes af løftesituationen og brugerens behov.



## Funktionskontrol

### Visuel og mekanisk inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af løftesejlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Belast og kontroller, at spænder og håndtag kan holde til en kraftig belastning. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



## Læs altid manualen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

Undgå risikoen for, at brugeren glider ud eller føler sig ubehageligt tilpas ved at være omhyggelig med afprøvningen af løftesejlet. Hægt først løftesejlets rygstropper på løfteåget; hægt derefter benstøttens løkker på. Anvend afprøvet løfteåg. Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer. Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

## Placering af løftesejl, når brugeren sidder i kørestol/stol eller seng



1



2

1. Hold løftesejlet med den ene hånd og placer den anden hånd i lommen, der sidder ved den nederste kant på sejlet. Det er lettere, hvis brugeren er i stand til at læne sig frem/kan lænes frem. Før løftesejlet ned bagved brugerens ryg ved at glide det langs med ryglænet på stolen/kørestolen eller sengen, ned til halebenet på brugeren er optimalt. Løftesejlets midte skal følge brugerens ryggrad.

2. Vær omhyggelig med at føre løftesejlet ned ved brugerens bagdel; gør dette ved at føre sejlet ned i mellemrummet ved de bagerste hjørner på kørestolens sæde.

3. Træk benstøtterne frem ved lårenes yderside. Sid gerne foran og træk i den nedre kant på benstøtten, så løftesejlet glider på plads omkring brugerens bagdel. Hold lidt igen på brugerens knæ for at modvirke, at brugeren glider fremad i stolen.

4. Når du har kontrolleret, at benstøtterne er lige lange på begge sider, kan du placere dem under brugerens lår. Sædvanligvis krydses benstøtterne, inden de sættes fast på krogen på løfteåget.

Begynd at hæve løfteåget og stop for at kontrollere, at alt er i orden, inden du hæver så meget, at brugeren løftes fra underlaget.



3



4

## Bortfjernelse af løftesejlet, når brugeren sidder ned



1



2

1. Fold benstøtten, og lad den glide ind under sig selv, når du trækker den ud på ydersiden af låret.

2. Træk derefter løftesejlet op bagved brugerens ryg.

## Placering af løftesejl, når brugeren ligger på seng/briks eller gulv



1



2

1. Vend brugeren mod dig. Placer løftesejlet, så mærkaten vender ned mod underlaget, og midterlinjen følger ryggraden. Den øvre kant af rygdelen på løftesejlet skal være i skulderhøjde og den nedre kant på højde med halebenet. Placer løftesejlts kant så langt inde under brugeren som muligt. Skub stroppen til rygdelen ind under, så du kan nå den, når du har vendt brugeren tilbage på løftesejlet.

2. For at mindske antallet af momenter kan du folde rygdelen op mod brugerens ryg og placere benstøtterne mellem brugerens knæ, når han/hun er vendt mod dig for derefter at trække dem frem, når brugeren ligger på løftesejlet.

3. Vend brugeren tilbage på løftesejlet, og træk rygdelen og benstøtten frem.

4. Sædvanligvis krydses benstøtterne, inden de sættes fast på krogene på løfteåget.

Begynd at hæve løfteåget og stop for at kontrollere, at alt er i orden, inden du hæver så meget, at brugeren løftes fra underlaget.



3



4

## Bortfjernelse af løftesejlet, når brugeren ligger ned



1



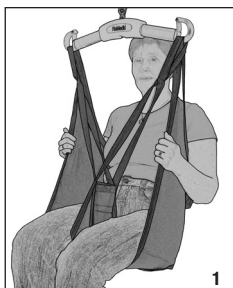
2

1. Læg benstøtterne ned mellem brugerens knæ.

2. Vend brugeren mod dig, og fold sejlet ind under brugeren, så stoffet glider mod sig selv, når du trækker det ud, efter du har vendt brugeren tilbage.



## Alternative placeringer af løftesejlets benstøtter



1. Sædvanligvis krydses benstøtterne, inden de sættes fast på krogene på løfteåget.
2. Man kan også vælge at ikke krydse benstøtterne; vær opmærksom på, at dette medfører en risiko for, at brugeren glider ud.

## Livstidsinformation og periodisk inspektion

Produktet har en forventet levetid afhængigt af hvordan produktet anvendes i henhold til de manuelle instruktioner. Produktets levetid varierer afhængigt af brugsfrekvens, vask, tørring osv. Læs venligst produktmærket og følg brugsanvisningen for dette produkt på [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

Den periodiske inspektion af den ikke-stive kropstøtte enhed skal udføres på de tidspunkter, som fabrikanten har angivet, men mindst hver sjette måned for at være sikker. Hyppigere inspektioner kan være nødvendige, hvis en ikke-stiv kropstøtte enhed bruges eller rengøres oftere end anbefalet af fabrikanten. De periodiske inspektionsinstruktioner for dette produkt findes på [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Materiale:

Polyester: Slidstærkt materiale med lav friktion. Tåler høje vasketemperaturer.

Polyesternet: Luftigt materiale, som efter behov kan efterlades under brugeren. Tåler høj vasketemperatur.

Plastbelagt netvæv: Materiale beregnet til bade- og brusesituationer. Materialet kan desinficeres med en spritopløsning.

## Vedligeholdelse:

Læs på løftesejlets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel.

Undgå tørretumbling for øget levetid.

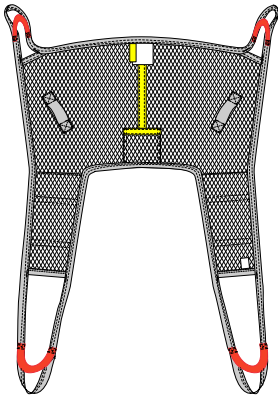
## Information om størrelser

Løftesejl kan ofte anvendes til både 2- og 4-punktsophæng. Det er vigtigt at være omhyggelig og sikre, at løfteågets bredde passer til løftesejlets størrelse og brugerens forudsætninger.

Anvend individuelle løftesejl for sikkerhed og hygiejne.

Størrelse	XXS/Grå	XS/Orange	S/Rød	M/Gul	L/Grøn	XL/Lilla	XXL/Hvid
Anb.							
Brugervægt kg	10-25	20-35	30-50	45-80	75-110	100-140	130-190
Løftesejlets							
Højde cm	60	60	77	85	90	92	92

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)



Max: 300kg



LowBackSling nostoliina on hoitohenkilöstön helppo käyttää ja se antaa nostettavalle miellyttävän turvallisuuden tunteen. Nostoliinassa on reisu- ja käsivarsituet, minkä ansiosta nostettava ei istu liinan päällä. Nostoliina tukee sen sijaan nostettavaa tasaisesti häntäluun, käsivarsien ja reisien alta. LowBackSling on tarkoitettu potilaille, jotka pystyvät hallitsemaan ylävartaloaan.

SystemRoMedic on kehittänyt valikoiman käytännöllisiä nostoliinoja, jotka ovat mukavia ja laadukkaita sekä sopivat erilaisiin nostotilanteisiin. Liinoissa on käytetty monia eri materiaaleja ja niiden kokovalikoima on laaja XXS–XXL. Kaikki mallit ovat turvallisia ja erittäin helppoja käyttää, ja niillä voidaan siirtää jopa 300 kiloa painavia potilaita. Nostoliinan malli ja materiaali valitaan nostotilanteen ja käyttäjän tarpeiden mukaan.



## Toiminnan tarkastus

### Silmämääräinen ja mekaaninen tarkastus

Tarkasta nostoliinan kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei kangas ole kulunut tai haalistunut. Suorita lopuksi koekuormitus varmistaaksesi, että soljet, vetolenkit jne. kestävät raskaan kuormituksen. Mikäli liinassa havaitaan vaurioita, tuote on vaihdettava uuteen.



## Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien henkilöiden siirtoon käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Älä jätä potilasta yksin noston aikana.

Tehdäksesi nostosta mahdollisimman miellyttävän ja estääksesi nostettavaa liukumasta irti nostoliinasta, sovita nostoliina ensin huolellisesti. Pujota ensin nostoliinan selkäosan vetolenkit nostokaaren koukkuihin ja sen jälkeen reisu- ja käsivarsituet paikalleen. Käytä testattua nostokaarta.

Se yksikköön sisältyvä tuote, jolla on alin sallittu maksimikuormitus, määrää aina koko yksikön sallitun maksimikuormituksen. Tarkasta aina ennen käyttöä nostimen ja nostovälineiden sallitut maksimikuormitukset.

Kysy tarvittaessa neuvoa jälleenmyyjältäsi.

## Nostoliinan pujottaminen nostettavan istuessa pyörätuolissa/tuolissa tai vuoteella



1



2

1. Kannattele nostoliinaa toisella kädellä yläreunasta ja laita toinen käsi alareunassa olevaan pujottamistaskuun. Pyydä nostettavaa nojaamaan hieman eteenpäin, jolloin pujottaminen on helpompaa. Paina nostoliinan alareunaa nostettavan selän takaa tuolin/pyörätuolin istuinta tai vuoteenpintaa, alareunan optimaalinen kohta on nostettavan häntäluun kohdalla. Tarkasta, että nostoliinan keskiliinjanauha seuraa selkärangan linjaa.

2. Ohjaa nostoliina huolellisesti nostettavan lonkkien alle. Tee tämä painamalla nostoliina pyörätuolin takakulmiin jäävään tilaan.



3



4

3. Vedä reisituet suoriksi reiden ulkopuolella. Istu nostettavan edessä ja vedä reisituksen alareunasta, jolloin liina liukuu paikalleen lonkan ympärille. Paina samalla kevyesti nostettavan polvia niin, ettei hän pääse liukumaan eteenpäin.

4. Varmista, että reisituet ovat samanpituiset molemmilla puolilla ja aseta ne nostettavan reisien alle. Aseta reisituet ristikkäin ja ripusta ne nostokaaren koukkuihin. Aloita nosto. Kun remmit kiristyvät, pysäytä nosto ja tarkista, että kaikki on kunnossa ennen noston jatkamista.

## Nostoliinan poistaminen nostettavan istuessa



1



2

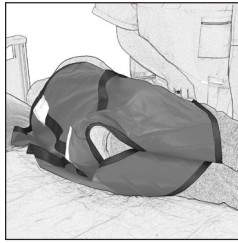
1. Taivuta reisituki ja anna sen liukua polvitaippeen alta, kun vedät sitä ulkopuolelta.

2. Tartu nostoliinan yläreunasta molemmiin käsiin ja vedä liina pois.

## Nostoliinan pujottaminen nostettavan maatesa vuoteessa, paareilla tai lattialla



1



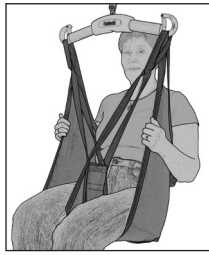
2

1. Käännä nostettava kylkimakuulle itseesi päin. Levitä nostoliina alustalle etiketti alaspäin ja liinan keskilinja selkärangan kohdalle. Aseta liinan yläreuna hartiatasolle ja alareuna häntäluun korkeudelle. Vie liina mahdollisimman kauas nostettavan alle. Työnnä selkäosan vetolenkki vartalon alle, jotta saat siitä otteen, kun käännät nostettavan takaisin selinmakuulle.

2. Säästääksesi työvaiheita voit kääntää liinan nostettavan ympärille jo kylkimakuulla ja pujottaa reisituet polvien välistä valmiiksi, kun nostettava makaa itseesi päin.



3



4

3. Käännä nostettava takaisin selinmakuulle ja vedä vetolenkit esille nostettavan alta.

4. Aseta reisituet ristikkäin ja ripusta ne nostokaaren koukkuihin.

Aloita nosto. Kun remmit kiristyvät, pysäytä nosto ja tarkista, että kaikki on kunnossa ennen noston jatkamista.

## Nostoliinan poistaminen makuuasennossa



1

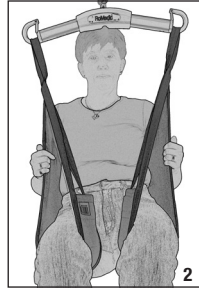


2

1. Vedä reisituet nostettavan polvien välistä.

2. Käännä nostettava kylkimakuulle itseesi päin ja työnnä liina vartalon alle niin, että käännettyäsi nostettavan takaisin selinmakuulle pystyt vetämään liinan hänen altaan.

## Reisitukien pujottamisvaihtoehtoja



1. Tavallisin tapa on ristiä reisituet ennen kiinnitystä nostokaareen koukkuihin.
2. Reisituet voidaan kiinnittää nostokaaren koukkuihin myös ristikättä, jolloin nostettavan jalat pysyvät levitettyinä. Tämä kuitenkin lisää vaaraa, että nostettava irtoaa nostolinasta.

## Elinikäiset tiedot ja määräaikaistarkastus

Tuotteella on odotettavissa oleva käyttöikä riippuen siitä, miten tuotetta käytetään manuaalisten ohjeiden mukaisesti. Tuotteen käyttöikä vaihtelee käytön, pesun, kuivumisen jne. Mukaan. Lue tuotteen etiketti ja noudata tämän tuotteen käyttöohjeita osoitteessa [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

Jäykän kehon tukiosan määräaikaistarkastus on suoritettava valmistajan toimittamissa aikaleimoissa, mutta vähintään joka kuudes kuukausi on turvallinen.

Tarkempia tarkastuksia voidaan vaatia, jos jäykkiä runko-osia käytetään tai puhdistetaan useammin kuin valmistajan suositus. Tämän tuotteen säännölliset tarkastusohjeet löytyvät osoitteesta [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Materiaalit:

Polyesteri: Vetoluja materiaali, jossa pieni kitka. Kestää korkeita pesulämpötiloja.

Polyesteriverkko: Ilmava materiaali, joka voidaan tarvittaessa jättää nostettavan alle. Kestää korkeita pesulämpötiloja.

Muovitettu verkko: Tarkoitettu kylpy- ja suihkutustilanteisiin. Materiaalin voi desinfioida alkoholiliuoksella.

## Hoito-ohje:

Lue tuotteen etiketistä.



Älä käytä huuhteluinetta.

Pidentääksesi tuotteen käyttöikää vältä kuivausrummun käyttöä.

## Kokovalikoima

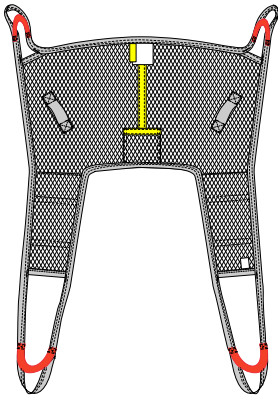
Nostoliinoja voi käyttää sekä 2- että 4-koukkuisissa nostokaarissa. On tärkeää varmistaa, että nostokaaren leveys vastaa nostettavan henkilön tilaa ja kokoa.

Käytä potilaskohtaisia nostoliinoja varmistaaksesi noston turvallisuuden ja nostettavan hygienian.

Koko	XXS/Harmaa	XS/Oranssi	S/Punainen	M/Keltainen	L/Vihreä	XL/Liila	XXL/Valkoinen	
Suos. käyttäjän paino	kg	10–25	20–35	30–50	45–80	75–110	100–140	130–190
Nostoliinan korkeus	cm	60	60	77	85	90	92	92
Nostoliinan istuinleveys	cm	21	27	37	47	57	67	77

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi, jos sinulla on kysyttävää tästä tuotteesta ja sen käytöstä.

Katso jälleenmyyjäluettelo osoitteesta [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com). Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeesta oikea versio. Uusimman käyttöohjeen voit ladata osoitteesta [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)



Max: 300kg



LowBackSling ist ein durch den Assistenten einfach anzulegender Hebegurt, der zugleich dem Anwender ein Gefühl der Sicherheit vermittelt. Aufgrund der Ausführung mit Beinteilen sitzt der Anwender nicht auf dem Gurt sondern wird gestützt vom Steißbein bis zu den Schultern sowie unter den Beinen. LowBackSling ist in seiner Konstruktion auf die Bewältigung der gewöhnlichsten Hebesituationen, z.B. vom Bett zum Rollstuhl etc. ausgelegt.

Das SystemRoMedic umfasst eine breite Auswahl an funktionellen und bequemen Hebegurten hoher Qualität, speziell entwickelt für verschiedene Arten von Hebeaktionen und für Patienten mit unterschiedlichen Bedürfnissen. Die Hebegurte sind in mehreren Materialausführungen und Größen von XXS bis XXL erhältlich. Sämtliche Modelle sind sowohl sicher als auch einfach in der Anwendung und halten einer Belastung bis zu 300 kg stand. Die Wahl von Modell und Material ist abhängig von der jeweiligen Hebesituation und dem Bedarf des Patienten.



## Kontrolle der Funktion

### Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Belasten Sie Schnallen und Griffe und prüfen Sie, ob sie starker Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



## Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

Vermeiden Sie die Gefahr des Abgleitens oder Unbehagen durch sorgfältige Prüfung des Hebegurtes. Zunächst die Rückenschlaufen des Hebegurtes einhängen, danach die Schlaufen der Beinstütze. Nur geprüfte Hebebügel verwenden. Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



## Positionierung des Hebegurtes, wenn der Anwender im Rollstuhl/Sessel oder auf dem Bett sitzt



1



2

1. Hebegurt mit der einen Hand halten und die andere Hand in die Aussparung an der Unterkante des Gurtes legen. Wenn der Anwender die Möglichkeit hat, sich nach vorn zu neigen/nach vorne geneigt zu werden, bringt dies eine Erleichterung mit sich. Den Hebegurt am Rücken des Anwenders entlang nach unten führen, am besten bis zum Steißbein des Anwenders. Die Mitte des Hebegurtes soll dabei entlang dem Rückgrat des Anwenders zu liegen kommen.

2. Achten Sie darauf, dass der Hebegurt zum Gesäß des Anwenders herabgeführt wird und zwar durch den Zwischenraum an den hinteren Ecken des Rollstuhlsitzes.



3



4

3. Ziehen Sie die Beinstützen an der Außenseite der Oberschenkel hervor. Setzen Sie sich vor den Anwender und ziehen Sie an der Unterkante der Beinstützen, so dass sich der Hebegurt korrekt um das Gesäß schließt. Ein leichter Gegendruck an den Knien des Anwenders verhindert, dass dieser im Stuhl nach vorne gleitet.

4. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Beinstützen an beiden Seiten gleich lang sind, können sie unter den Oberschenkeln des Anwenders positioniert werden. Im Normalfall werden die Beinstützen über Kreuz gelegt, bevor sie an dem Hebebügel befestigt werden.

## Entfernen des Hebegurtes, wenn der Anwender sitzt



1



2

1. Beinstützen an der Außenseite der Oberschenkel herausziehen.

2. Den Hebegurt daraufhin hinter dem Rücken des Anwenders hochziehen.

## Anbringen des Hebegurtes, wenn der Anwender im Bett/auf einer Liege oder auf dem Fußboden liegt



1



2

1. Wenden Sie den Anwender zu sich hin. Positionieren Sie den Hebegurt so, dass das Etikett zur Unterlage hin zeigt und die Mittellinie entlang dem Rückgrat zu liegen kommt. Die obere Kante des Hebegurtrückenteils muss in Schulterhöhe und die untere Kante in Höhe des Steißbeins zu liegen kommen. Die Kante des Hebegurtes so weit wie möglich unter dem Anwender positionieren. Die Öse des Rückenteils so weit einschieben, dass Sie sie nach Zurückdrehen des Anwenders erreichen.

2. Um die Anzahl Momente zu reduzieren, können Sie den Rückenteil am Rücken des Anwenders anlegen und die Beinstützen zwischen die Knie des Anwenders legen, wenn dieser Ihnen zugewandt ist, um sie anschließend, wenn der Anwender auf dem Hebegurt liegt, nach vorne zu ziehen.

3. Drehen Sie den Anwender zurück auf den Hebegurt und ziehen Sie Rückenteil und Beinstütze nach vorn.

4. Im Normalfall werden die Beinstützen über Kreuz gelegt, bevor sie an dem Hebebügel befestigt werden.



3



4

## Entfernen des Hebegurtes, wenn der Anwender liegt



1

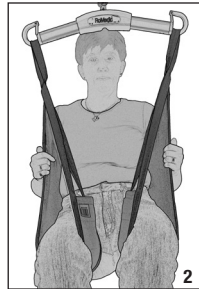


2

1. Legen Sie die Beinstützen zwischen die Knie des Anwenders.

2. Wenden Sie den Anwender zu sich hin und schieben Sie den Gurt unter den Anwender, so dass der Stoff an sich selbst entlang gleitet, wenn Sie den Gurt nach Zurückdrehen des Anwenders herausziehen.

## Alternative Positionierung der Beinstützen des Hebegurtes



1. Im Normalfall werden die Beinstützen über Kreuz gelegt, bevor sie an dem Hebebügel befestigt werden.
2. Man kann auch auf Überkreuzlegen der Beinstützen verzichten, was jedoch mit der Gefahr des Herausgleitens verbunden ist.

## Lebenslange Informationen & regelmäßige Inspektion

Die erwartete Lebensdauer des Produkts hängt davon ab, wie das Produkt gemäß den Anweisungen im Handbuch verwendet wird. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendungshäufigkeit, dem Waschen, Trocknen usw. ab. Lesen Sie unbedingt das Produktetikett und befolgen Sie die Pflegeanweisungen für dieses Produkt auf [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

Die regelmäßige Inspektion der nicht starren Körperstützeinheit sollte zu den vom Hersteller angegebenen Zeitstempeln, jedoch mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Häufigere Inspektionen können erforderlich sein, wenn eine nicht starre Körperstützeinheit häufiger als vom Hersteller empfohlen verwendet oder gereinigt wird. Die Anweisungen zur regelmäßigen Überprüfung dieses Produkts finden Sie unter [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Material:

Polyester: Strapazierfähiges Material mit geringer Reibung. Kann bei hoher Temperatur gewaschen werden.

Polyesternetz: Luftiges Material, das im Bedarfsfall unter dem Patienten liegen bleiben kann. Kann bei hoher Temperatur gewaschen werden.

Kunststoffnetz: Material für Bade- und Duschsituationen. Das Material kann mit Alkohol desinfiziert werden.

## Pflegeanleitung:

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



Kein Weichspülmittel verwenden.  
Für längere Lebensdauer  
Trocknen im Wäschetrockner  
vermeiden.

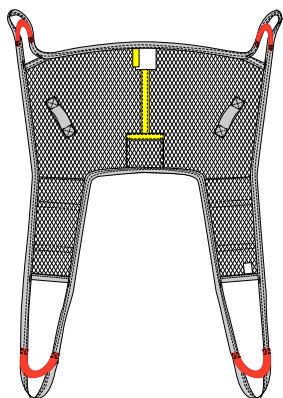
## Größen

Hebegurte können oft sowohl bei 2- als auch 4-Punktaufhängung verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass die Breite des Hebebügels der Größe des Hebegurtes und den Voraussetzungen des Anwenders entspricht.

Aus Sicherheits- und Hygienegründen empfiehlt sich die Verwendung von persönlich angepassten Hebegurten.

Größe		XXS/Grau	XS/Orange	S/Rot	M/Gelb	L/Grün	XL/Lila	XXL/Weiß
Empf.	lbs	22-55	44-77	66-110	99-176	165-243	220-308,5	286,5-419
Anwendergewicht	kg	10-25	20-35	30-50	45-80	75-110	100-140	130-190
Höhe der Hebegurte	inch	23,5	23,5	30,5	33,5	35,5	36	36
	cm	60	60	77	85	90	92	92

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com). Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) zum Download bereit.



Max: 300kg



De zorgverlener kan LowBackSling makkelijk plaatsen en hij geeft de patiënt een veilig gevoel. De band heeft beenstukken waardoor patiënten niet op de tilband zitten. De tilband biedt in plaats daarvan steun vanaf de stuit tot onder de armen en onder de benen. LowBackSling is ontworpen voor gebruik wanneer de patiënt controle over het bovenlichaam, enz. heeft.

SystemRoMedic heeft een groot aantal functionele en comfortabele tilbanden van hoge kwaliteit die kunnen worden aangepast voor verschillende tiltechnieken en voor patiënten met verschillende behoeften. De tilbanden zijn verkrijgbaar in verschillende materialen en maten, variërend van XXS tot XXL. Alle modellen zijn veilig en zeer gemakkelijk te gebruiken en zijn geschikt voor het tillen van patiënten met een gewicht van maximaal 300 kg. De keuze van model en materiaal is afhankelijk van de behoeften van de patiënt en de verplaatsingssituatie.



## Functionele inspectie

### Visuele en mechanische inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van de tilband regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Belast het apparaat en controleer of alle klemmen, handgrepen, enz. bestand zijn tegen zware belasting. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.



## Lees altijd de handleiding

Lees de handleidingen van alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmiddelen.  
 Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.  
 Laat een patiënt tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.  
 Kijk om te voorkomen dat de patiënt oncomfortabel is of uit de tilband glijdt altijd goed of de tilband goed past. Bevestig eerst de achterste lussen van de tilband aan het tiljuk en breng vervolgens de steunlussen aan. Gebruik een tiljuk dat getest is.  
 Het onderdeel met de laagste maximale belasting is altijd bepalend voor de maximale belasting van het gehele systeem. Controleer voor gebruik altijd de maximale belasting voor de lift en de accessoires.  
 Neem bij vragen contact op met uw leverancier.

## De tilband aanbrengen wanneer de patiënt in een (rol)stoel of op bed zit



1



2

1. Houd de tilband in de ene hand en plaats de andere hand in de zak aan het onderste uiteinde van de tilband. Dit gaat gemakkelijker wanneer de patiënt voorover leunt of wanneer deze geholpen wordt om wat voorover te leunen. Breng de tilband omlaag achter de rug van de patiënt, door de band langs de rug van de stoel/rolstoel of langs het bed te glijden, het liefst helemaal tot de stuit. Het middenstuk van de tilband zou nu langs de ruggengraat van de patiënt moeten lopen.

2. Zorg dat u de tilband omlaag brengt tot de heupen van de patiënt. Doe dit door de tilband in de ruimtes in de achterste hoeken van de rolstoelzitting te duwen.

3. Trek de beensteunen langs de buitenkant van de dijen naar buiten. Ga tegenover de patiënt zitten en trek aan de onderste rand van de beensteun, zodat de tilband goed rond de heupen komt te zitten. Door licht tegendruk te geven tegen de knieën van de patiënt, voorkomt u dat hij/zij naar voren schuift in de stoel.

4. Controleer of de beensteunen even lang zijn aan beide kanten en plaats ze vervolgens onder de dijen van de patiënt. Kruis de beensteunen en haak ze aan het tijluk.

Breng de lift omhoog en stop wanneer de banden straks komen te staan. Controleer of alles in orde is voordat u verder gaat met tillen.



3



4

## De tilband verwijderen wanneer de patiënt zit



1



2

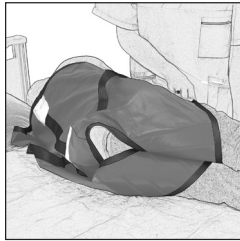
1. Vouw de beensteun en schuif deze onder de dijen van de gebruiker waarna u de steun bij de buitenkant van de dij naar buiten trekt.

2. Trek vervolgens de tilband omhoog achter de rug van de patiënt.

## De tilband aanbrengen wanneer de patiënt op bed, een brancard of de vloer ligt



1



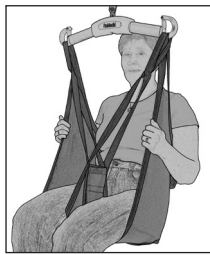
2

1. Draai de patiënt naar u toe. Plaats de tilband zo, dat het productlabel naar het onderliggende oppervlak wijst en dat het middenstuk van de tilband de ruggengraat volgt. De bovenrand van het rugstuk van de tilband moet op schouderhoogte zitten en de onderrand op hoogte van de stuit. Plaats de rand van de tilband zo ver mogelijk onder de patiënt. Duw de lus van het rugstuk onder de patiënt, zodat u erbij kunt wanneer u de patiënt weer op de tilband draait.

2. Om het aantal stappen bij het aanbrengen te beperken, kunt u het rugstuk tegen de rug van de patiënt vouwen en de beensteunen tussen de knieën van de patiënt plaatsen wanneer deze naar u toe gedraaid is. Trek ze vervolgens naar voren wanneer de patiënt op de tilband ligt.



3



4

3. Draai de patiënt terug op de tilband en trek het rugstuk en de beensteun naar buiten.

4. Kruis de beensteunen en haak ze aan het tiljuk.

Breng de lift omhoog en stop wanneer de banden strak komen te staan. Controleer of alles in orde is voordat u verder gaat met tillen.

## De tilband verwijderen wanneer de patiënt ligt



1

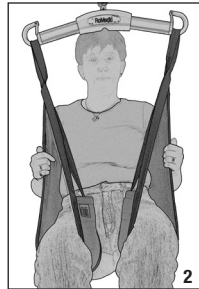


2

1. Leg de beensteunen tussen de knieën van de patiënt.

2. Draai de patiënt naar u toe en schuif de tilband onder de patiënt, zodat de stof naar u toe glijdt wanneer u deze naar buiten trekt nadat u de patiënt hebt teruggedraaid.

## Alternatief voor het aanbrengen van de beensteunen van de tilband



1. Standaard worden de beensteunen gekruist voordat ze aan het tiljuk gehaakt worden.
2. Voor betere toegang tot het perineum van de patiënt, is het mogelijk om de beensteunen niet te kruisen. Denk er echter aan dat hierbij het risico bestaat dat de patiënt uit de tilband glijdt.

## Levenslange informatie & periodieke inspectie

Het product heeft een verwachte levensduur afhankelijk van hoe het product wordt gebruikt volgens de handmatige instructies. De gebruiksduur van het product varieert afhankelijk van de gebruiksfrequentie, wassen, drogen, enz. Lees het etiket van het product en volg de onderhoudsinstructies voor dit product op [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

De periodieke inspectie van de niet-stijve carrosseriesteuneenheid moet worden uitgevoerd op de tijdstempels die door de fabrikant zijn opgegeven, maar minstens om de zes maanden om zeker te zijn. Vaker kunnen inspecties nodig zijn als een niet-stijve carrosserieondersteuningseenheid vaker wordt gebruikt of gereinigd dan op advies van de fabrikant. De periodieke inspectie-instructies voor dit product zijn te vinden op [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)



## Materiaal:

Polyester: Duurzaam materiaal met weinig wrijving. Kan op hoge temperaturen gewassen worden.

Polyester net: Een luchtig materiaal dat indien nodig onder de patiënt kan blijven zitten. Kan op hoge temperaturen gewassen worden.

Geplastificeerde netstof: Materiaal bedoeld voor bad- en douchesituaties. Het materiaal kan ontsmet worden met ontsmettingsalcohol.

## Onderhoud van het product:

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachters.

Niet in de droger drogen om de levensduur van het product te verlengen.

## Maten

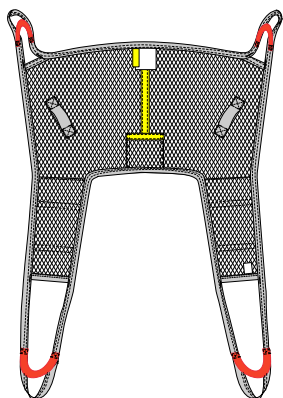
Tilbanden kunnen vaak gebruikt worden met zowel tweepunts- als vierpuntsophanging. Het is van essentieel belang dat de breedte van het tiljuk geschikt is voor de maat van de tilband en de toestand en capaciteit van de patiënt.

Gebruik patiëntspecifieke tilbanden voor een goede veiligheid en hygiëne.

Maat	XXS/Grijs	XS/Oranje	S/Rood	M/Geel	L/Groen	XL/Paars	XXL/Wit
Aanbev. gebr.-gewicht	kg 10–25	20–35	30–50	45–80	75–110	100–140	130–190
Tilband: totale hoogte	cm 60	60	77	85	90	92	92
Tilbandzitting: afmeting cm	21	27	37	47	57	67	77

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan.

Zie [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) voor een volledige lijst met leveranciers. Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding. U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com).



Max: 300kg



LowBackSling est un harnais de levage qui est facile à mettre en place pour le personnel, en même temps qu'il donne un sentiment de sécurité à la personne qui l'utilise. Il est équipé de sections pour les jambes, ce qui permet à l'utilisateur de ne pas être assis sur le harnais, mais de bénéficier d'un appui depuis le coccyx jusqu'aux épaules et sous les jambes. LowBackSling est conçu pour prendre en charge les situations de levage les plus courantes, telles que le passage du lit au fauteuil roulant, etc.

SystemRoMedic comporte un vaste choix de harnais de levage fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés aux différents types d'auxiliaires de levage et aux différents besoins des utilisateurs. Les harnais de levage sont disponibles dans plusieurs matières différentes et dans les tailles de XXS à XXL. Tous les modèles, à la fois sûrs et très faciles à utiliser, peuvent supporter une charge maximale de 300 kg. Le choix du modèle et de la matière dépend de la situation de levage et des besoins du patient.



## Contrôle de fonctionnement

### Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pili. Exercer une charge sur les boucles et les poignées et vérifier qu'elles supportent une contrainte élevée. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



### Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conservé le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

Pour le bien-être de la personne et pour lui éviter de glisser du harnais, toujours vérifier minutieusement l'auxiliaire de levage. Accrocher d'abord les œillets du dos du harnais de levage, puis accrocher les œillets des appuis pour les jambes. Utiliser un étrier de levage éprouvé.

C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

## Mise en place du harnais de levage quand l'utilisateur est assis dans un fauteuil roulant ou sur un lit



1



2

1. Tenir le harnais de levage d'une main et placer l'autre main dans la poche placée au bord inférieur du harnais. Pour faciliter la manipulation et si cela est possible, l'utilisateur peut se pencher légèrement vers l'avant. Faire descendre le harnais de levage dans le dos de l'utilisateur en le faisant glisser le long du dossier du fauteuil roulant ou sur le lit, jusqu'à atteindre le coccyx de l'utilisateur. Le milieu du harnais de levage doit suivre la colonne vertébrale de l'utilisateur.

2. Veiller à faire descendre le harnais de levage jusqu'au postérieur de l'utilisateur ; pour ce faire, glisser le harnais dans l'espace situé aux angles arrière de l'assise du fauteuil roulant.



3



4

3. Avancer les appuis des jambes vers l'extérieur des cuisses. S'asseoir de préférence devant la personne et tirer le bord inférieur de l'appui des jambes pour faire glisser en place le harnais de levage autour du postérieur. Pour empêcher à l'utilisateur de glisser vers l'avant du fauteuil, lui maintenir légèrement les genoux.

4. Une fois que vous avez vérifié que les appuis pour les jambes ont la même longueur des deux côtés, vous pouvez les placer sous les cuisses de l'utilisateur. En général, on croise les appuis pour les jambes avant de les accrocher sur l'étrier de levage.

## Pour retirer le harnais de levage quand l'utilisateur est assis



1



2

1. Plier l'appui pour les jambes et le faire glisser sur lui-même quand vous le faites passer sur l'extérieur de la cuisse.

2. Faire ensuite monter le harnais de levage derrière le dos de l'utilisateur.

## Pour mettre en place le harnais de levage quand l'utilisateur est couché sur son lit/un brancard ou au sol



1



2

1. Retourner l'utilisateur vers soi. Placer le harnais de levage de sorte que l'étiquette soit tournée vers le support et que la ligne centrale suive la colonne vertébrale. Le bord supérieur de la partie arrière du harnais de levage doit être à la hauteur des épaules et le bord inférieur à la hauteur du coccyx. Placer le bord du harnais de levage aussi loin que possible sous l'utilisateur. Faire passer l'œillet de la partie arrière afin de pouvoir l'atteindre une fois que vous avez retourné l'utilisateur sur le harnais de levage.

2. Pour réduire le nombre de phases nécessaires, vous pouvez replier la partie arrière vers le dos de l'utilisateur et placer les appuis des jambes entre les genoux de l'utilisateur quand il est tourné vers vous, pour ensuite les tirer vers l'avant quand l'utilisateur est sur le harnais de levage.

3. Retourner l'utilisateur sur le harnais de levage et tirer vers l'avant la partie arrière et l'appui pour les jambes.

4. En général, on croise les appuis pour les jambes avant de les accrocher sur l'étrier de levage.



3



4

## Pour retirer le harnais de levage quand l'utilisateur est couché



1

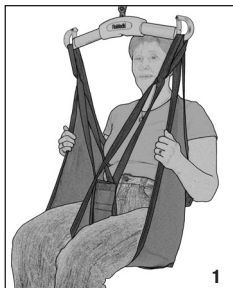


2

1. Poser les appuis pour les jambes entre les genoux de l'utilisateur.

2. Tourner l'utilisateur vers soi et replier le harnais sous l'utilisateur de sorte que le tissu glisse sur lui-même quand on le tire après avoir retourné l'utilisateur.

## Autres mises en place possibles pour les appuis des jambes du harnais de levage



1. En général, on croise les appuis pour les jambes avant de les accrocher sur l'étrier de levage.
2. On peut également choisir de ne pas croiser les appuis pour les jambes, mais il faut alors faire attention car cela risque de faire glisser la personne du harnais.

## Informations sur la vie et inspection périodique

Le produit a une durée de vie attendue en fonction de son utilisation, conformément aux instructions du manuel. La durée de vie du produit varie en fonction de la fréquence d'utilisation, du lavage, du séchage, etc. Assurez-vous de lire l'étiquette du produit et de suivre les instructions d'entretien de ce produit sur [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

L'inspection périodique de l'unité de soutien de la carrosserie non rigide doit être effectuée à l'horodatage indiqué par le fabricant, mais au moins tous les 6 mois pour en être sûr. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si une unité de soutien de carrosserie non rigide est utilisée ou nettoyée plus fréquemment que recommandé par le fabricant. Les instructions de contrôle périodique pour ce produit se trouvent sur [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Matériaux :

Polyester : Matériau résistant et présentant une friction faible. Supporte des températures de lavage élevées.

Filet polyester : Matériau aéré pouvant au besoin être laissé en place sous l'utilisateur. Supporte des températures de lavage élevées.

Toile tissée plastifiée : Matériau conçu pour les situations de bain et de douche. Le matériau peut être désinfecté à l'aide d'une solution alcoolisée.

## Conseils d'entretien :

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant.

Éviter le sèche-linge pour augmenter la longévité du produit.

## Information sur les tailles

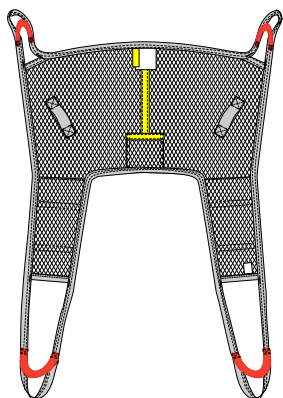
Les harnais de levage peuvent souvent être utilisés pour suspension par 2 et 4 points. Il est important d'être prudent et de s'assurer que la largeur de l'étrier de levage est adaptée à la taille du harnais de levage et aux besoins de l'utilisateur. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utiliser des harnais de levage individuels pour chaque utilisateur spécifique.

Taille		XXS/Gray	XS/Orange	S/Rouge	M/Jaune	L/Vert	XL/Lilas	XXL/Blanc
Poids brut rec. lbs		22-55	44-77	66-110	99-176	165-243	220-308,5	286,5-419
de l'utilisateur Kg		10-25	20-35	30-50	45-80	75-110	100-140	130-190
Hauteur du	inch	23,5	23,5	30,5	33,5	35,5	36	36
harnais de	cm	60	60	77	85	90	92	92
levage								

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) pour la liste complète des distributeurs.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)



**Carico massimo: 300kg**

L'imbracatura LowBackSling è facile da applicare e dona al paziente un senso di sicurezza. È dotata di due sezioni per le gambe, in modo che il paziente non rimanga seduto sull'imbracatura. Offre un supporto dal cocchige fino sotto le spalle e sotto le gambe del paziente. L'imbracatura LowBackSling è progettata per l'uso con pazienti in grado di controllare la parte superiore del proprio corpo.

Il sistema RoMedic è suddiviso in quattro categorie: trasferimento, riposizionamento, supporto e sollevamento.



## Controllo funzionale

Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio.

Controllare che il tessuto non sia usurato, danneggiato o sbiadito.

In presenza di segni di usura, il prodotto non deve essere utilizzato e deve essere smaltito in caso di dubbi sulla sua sicurezza.



## Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di assistenza utilizzati per il trasferimento del paziente.

Scegliere con attenzione la taglia dell'imbracatura, in modo da evitare disagi e il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbracatura. Se l'imbracatura è troppo larga, sussiste il rischio che il paziente scivoli fuori.

Non lasciare il paziente da solo durante il sollevamento.

Applicare gli anelli posteriori dell'imbracatura prima di applicare gli anelli del supporto gambe. Usare sempre un bilancino appropriato.

## Applicazione dell'imbracatura quando il paziente è seduto su una sedia/sedia a rotelle o sul letto:



1



2

1. Tenere l'imbracatura con una mano e inserire l'altra mano nella tasca situata sul bordo inferiore dell'imbracatura. Questa operazione risulta più facile se il paziente si piega in avanti autonomamente o con l'aiuto degli operatori. Far scivolare l'imbracatura verso il basso dietro la schiena del paziente, lungo lo schienale della sedia/sedia a rotelle o lungo il letto, fino a raggiungere il coccige del paziente. La sezione centrale dell'imbracatura deve essere situata in corrispondenza della colonna vertebrale del paziente.

2. Stendere con cura l'imbracatura verso il basso fino a raggiungere le anche del paziente. Per farlo, spingere l'imbracatura nello spazio degli angoli posteriori della seduta della sedia a rotelle.

3. Tirare i supporti gambe lungo la parte esterna delle cosce. Guardando il paziente, tirare l'estremità inferiore del supporto gambe in modo che l'imbracatura scorra in posizione attorno ai fianchi. Esercitare una lieve pressione contro le ginocchia del paziente per evitare che scivoli in avanti sulla sedia.

4. Dopo aver controllato che i supporti gambe siano della stessa lunghezza su entrambi i lati, posizionarli sotto le cosce del paziente. Incrociare i supporti gambe e agganciarli al bilancino. Iniziare il sollevamento. Quando le cinghie sono tese, fermare il sollevamento e verificare che tutto sia a posto prima di procedere.



3



4

## Rimozione dell'imbracatura quando il paziente è seduto:



1



2

1. Piegare il supporto gambe e farlo scivolare sotto se stesso estraendolo da sotto la coscia.

2. Successivamente tirare l'imbracatura verso l'alto dietro la schiena del paziente.



## Applicazione dell'imbracatura quando il paziente è sul letto, su una barellao sul pavimento:



1



2

1. Girare il paziente verso l'operatore. Posizionare l'imbracatura in modo tale che l'etichetta del prodotto sia rivolta verso la superficie sottostante e la sezione centrale dell'imbracatura si trovi in corrispondenza della colonna vertebrale. Il bordo superiore della sezione posteriore dell'imbracatura deve trovarsi all'altezza delle spalle e il bordo inferiore all'altezza del coccige. Posizionare il bordo dell'imbracatura il più possibile sotto il paziente. Spingere sotto l'anello della parte alta dell'imbracatura, in modo da afferrarlo una volta girato nuovamente il paziente sull'imbracatura.

2. Per semplificare la procedura di applicazione, è possibile posizionare la sezione posteriore dell'imbracatura sulla schiena del paziente e posizionare i supporti gambe tra le ginocchia del paziente nel momento in cui è rivolto verso l'operatore, in modo da tirarli in avanti quando il paziente si trova sull'imbracatura.

3. Girare il paziente sull'imbracatura e tirare la sezione posteriore e il supporto gambe.

4. Incrociare i supporti gambe e agganciarli al bilancino. Iniziare il sollevamento. Quando le cinghie sono tese, fermare il sollevamento e verificare che tutto sia a posto prima di procedere.



3

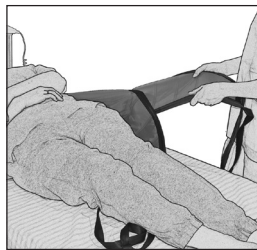


4

## Rimozione dell'imbracatura quando il paziente è sdraiato in posizione supina:



1

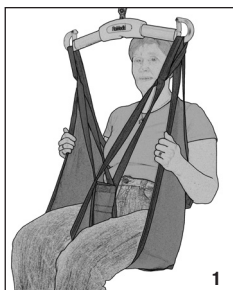


2

1. Posizionare i supporti gambe tra le ginocchia del paziente.

2. Girare il paziente verso l'operatore e piegare l'imbracatura sotto il paziente in modo tale da estrarla agevolmente facendola scorrere.

## Metodo alternativo per l'applicazione dei supporti gambe dell'imbracatura:



1. Il metodo standard prevede di incrociare i supporti gambe prima di agganciarli al bilancino.
2. Per un migliore accesso all'area perineale del paziente, è possibile scegliere di non incrociare i supporti gambe. Si noti tuttavia che ciò comporta il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbracatura.

## Informazioni sulla durata & ispezione periodica

Il prodotto ha una durata prevista a seconda di come viene utilizzato il prodotto in base alle istruzioni del manuale. La vita utile del prodotto varia in base alla frequenza di utilizzo, al lavaggio, all'essiccamento, ecc. Assicurarsi di leggere l'etichetta del prodotto e seguire le istruzioni per la cura di questo prodotto su [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

L'ispezione periodica dell'unità di supporto del corpo non rigida deve essere eseguita con i timestamp indicati dal produttore, ma almeno ogni 6 mesi per essere sicuri. Possono essere richieste ispezioni più frequenti se si utilizza un'unità di supporto del corpo non rigida o la si pulisce più frequentemente di quanto consigliato dal produttore. Le istruzioni di ispezione periodiche per questo prodotto sono disponibili su [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Materiale:

Poliestere: materiale resistente a basso attrito.

Rete di poliestere: materiale traspirante ideale quando l'imbracatura deve essere lasciata sotto il paziente.

Rete plastificata: materiale lavabile con alcool, raccomandato per il bagno e la doccia del paziente.

## Pulizia e manutenzione del prodotto:

Leggere l'etichetta del prodotto.



Non usare detersivi. Per garantire la massima durata del materiale, asciugare l'imbracatura appesa o nell'asciugatrice a basso calore.

## Informazioni sulla taglia

Le imbracature spesso possono essere usate con bilancini a 2 e a 4 punti di sollevamento.

È fondamentale accertarsi che la larghezza del bilancino sia adatta alla taglia dell'imbracatura e alle condizioni e alle capacità funzionali del paziente. Utilizzare imbracature specifiche per il paziente (monopaziente) nei casi in cui il controllo delle infezioni abbia la massima priorità.

Misura		XXS/grigio	XS/ arancione	S/rossa	M/gialla	L/verde	XL/ porpora	XXL/bianco
Racc.	lbs	22-55	44-77	66-110	99-176	165-243	220-308,5	264,5-397
Peso paziente	kg	10-25	20-35	30-50	45-80	75-110	100-140	130-180
Imbraca- tura	inch	23,5	23,5	30,5	33,5	35,5	36	36
altezza	cm	60	60	77	85	95	92	92
Imbraca- tura	pollici	25	25,5	30	35	37,5	38,5	38,5
altezza	cm	63	65	77	89	95	98	98

In caso di dubbi, contattare il vostro rappresentante Direct Healthcare Group per provare i prodotti, per consulenza ed informazioni.

Per ulteriori informazioni, chiedete al vostro specialista di prodotto o rappresentante, oppure visitate il sito [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com). Assicuratevi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale. I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

# Direct Healthcare Group

Advancing Movement & Health

Direct Healthcare Group Sverige AB  
Torshamnsgatan 35,  
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200  
[info@directhealthcaregroup.com](mailto:info@directhealthcaregroup.com)  
[www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)